ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAHUEBS 14 FEBRUARI 1963 — No. 4565

DECLARACION DI E MINISTER NOBO PA EXTERIOR NA IRAK

LONDEN, 14 febr.: — E minister nobo di asuntunan di exterior na Irak, Sjabib, a declara na un conferencia di prensa na Bagdad, cu e regimen militar nobo di Siria lo no permiti ningun intervencion di exterior den asuntunan interino di Irak.

E minister a bisa cu e junta nobo ta contra dictadura, pero no contra un ciertu clase o secto.

El a sigui: „E revolucion a lugra pa distrui e comunistanan pro-Kassem. Riba cualkier otro momento eventual, pa caba cu e actual gobierno, nan lo reacciona di mesun manera. Sjabib a bisa ainda, cu e regimen revolucionario lo ... pa recuperacion di e lazonan entre arabier y koerdenan.

Contestando un pregunta tocante e relacionnan cu Egypto, e minister a declara entre otro cu su gobierno lo haci tur loque ta posibel pa coopera cu e estadonan arabe liber, cu e fin pa yega na un union den cual ta participa tur arabiernan.

Ministernan arresta

E minister nobo di Irak a declara riba un pregunta cu tur e ex-ministernan di Irak a worde arresta. Nan lo investiga si e ex-ministernan a comete criemenan durante e regimen di Kassem.

Minister Sjabib a participa cu e cantidad di victimanan causa door di e golpe di estado ta masha poco. Pero e no por a duna cifranan oficial ainda.

Segun Sjabib, miles di ciudadano a worde mata durante e regimen di ex-premier Kassem.

Sjabib a confirma cu e gobierno nobo di Irak lo cumpli cu tur su acuerdonan cu el a firma cu companianan di petroleo.

DIRECTIVA DI GAVEL CLUB EXPANDE

ORANJESTAD, 14 febr. — Durante e reunion di 12 di februari u.p. di Aruba Gavel Club a worde dicidi pa expande e directiva di e club cu cuater persona. E directiva ta consisti awor di: presidente Janny Hoevertsz, vicepresidente Antonio Leo y srta. Nilda Croes, secretario Ito Tromp, tesorero Bran Wild y comisario Norman Hart.

Srta. Sofia Jansen tabata e unico „gavel" di e reunion aki. E club a worde establece dia 31 di maart den Strand Hotel durante un reunion cual a worde presencia pa srs. Fred Wong y Oscar Hart na nomber di Toastmasters y algun representante di Juventud Cristian y prensa. E segundo reunion di e club a tuma lugar dia 20 di september di anja pasa, ora cu deputado Tromp a tuma palabra como orador invita. E penultimo reunion a tuma lugar dia 27 di november u.p., ora cu e seis prome „gavelnan" di e club a presenta nan mes.

ELECCIONNAN SERCA JUVENTUD CRISTIAN

ORANJESTAD, 14 febr. — Diamars anochi e posicion na e eleccionnan di Juventud Cristian, pa reina di carnaval pa e anja aki tabata lo siguiente:

Dora Molenbrugge	1.300 voto
Rosemary Carotenuto	1.100 voto
Juanita de Cuba	795 voto

T.C.A. TA LUCHA CU FALTA DI HOTEL NA ARUBA

ORANJESTAD, 14 febr. — Di fuentenan bon na haltura nos a worde informa, cu e plannan di Trans Caribbean Airways pa aumenta e cantidad di vuelonan entre San Juan y Aruba durante e temporada di turismo pa un servicio diario no por worde realiza, como Aruba no tin basta acomodacion di hotel pa ricibi e pasaheronan cu ta yega. For di awor caba, cu tin cuater vuelo pa siman vice versa, casi na tur e vuelonan pasaheronan cu kier a bai Aruba mester keda atras na Puerto Rico, pasobra nan no por hanja lugar den hotel of pension na Aruba. Si tabatin mas cama di hotel, anto T.C.A. seguramente lo a mira chens pa transporta hopi mas turista.

HARPISTA ZABALETA TA BOLBE BIN ARUBA

ORANJESTAD, 14 febr. — E harpista spanjo Nicador Zabaleta lo bin duna un recital atrobe banda di april—mei di e anja aki. E harpista aki dos biaha caba a presenta na Aruba cu exito. Como senjora Lucy Henriquez, cu lo a duna un show musical e luna aki bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring, pa motivo di salud mester a renuncia su intencion. Kunstkring no tin nada mas riba programa pa e luna aki. Dia 15 di maart sinembargo un Kunstkring Show cu talentonan local lo worde organisa pa Rhoda Steenhuizen-Frigeria. Ademas Arubaanse Kunstkring lo trece dos evenemento na april: dia 22 e pianista spanjo José de Tordesillas y dia 27 e pareha di baile spanjo „Josana y José".

Pa lunanan di mei - juni tin ainda riba programa actuacion di cabaret Tingel Tangel.

LIQUIDACION DI GENERAL SERVICES NA LAGO CASI TERMINA

SAN NICOLAS, 14 febr. — E liquidacion di e depatramento di General Services di Lago, cu a worde anuncia for di un anja y mei pasa, ta casi termina awor.

E ultimo partinan di e departamento di esta „Food & Services" y „Commissary" lo worde anjadi na Mechanical Department dia 15 di e luna aki. Di e departamento original di General Services lo keda solamente un grupo chikito di mas o menos cuarenta hende, cu lo ocupa nan mes cu mantenimiento di e casnan na Seroe Colorado y tur locual ta relaciona cu esey. E grupo aki cual a worde establece for di prome di februari tin e nomber „Community Services Group". Sr. Rudy Yzer, hefe di e grupo, ta para directamente bao di assistent general manager di Lago.





Inauguracion di Bernadette Kleuterschool

Ayera mainta Bernadette Kleuterschool na Weg Kustbatterij na San Nicolas a worde inaugura pa pastoor B. van Baars. Despues di e inauguracion di pastoor y bendicionamentu di cruznan, un grupo di mucha a haci un baile gracioso. Den su discurso pastoor a gradici tur esnan cu a contribui na e establecimiento di e scool di cuater klas. Especialmente el a menciona e esfuerzonan di Liga di Maria y e accion „Arubanita", cu a worde organisa tempu pasa pa srs. W. F. B. Mensink y H. F. Hoefnagel. Pastoor van Baars a stimula su parokianonan cu awor cu e scool tabata termina, nan contribui na establecimiento di un capilla na Rooi Hundo. E pastoor a bisa cu Santa Bernadette a laga sa cu su deseo tabata cu pronto lo bini un capilla na Rooi Hundo. Riba e portret mas abao d.r. p.d. soeur Jacobina, e directora di e dos scool pa mucha chikitu di e Soeurnan di San Nicolas, soeur Luisi, koster B. Boskaljon, pater J. Goes y pastoor. E otro portret ta mustra un parti chiki di e muchanan cu a presencia e solemnidad, prome masha ketu, despues menos ketu. Como hoofd di scool a worde nombra srta. P. Kock. Moeder-overste Reinilda a consecuencia di enfermedad no por a asisti na e solemnidad.

Tambe deputado F. Wernet a asisti na e solemnidad.

7 MILLON PA TRABAONAN DI CAPITAL SERCA LAGO

SAN NICOLAS, 14 febr. — Riba presupuesto di Lago pa 1963 tin un suma di mas o menos shete millon florin pa trabaonan cu mester tuma lugar e anja aki. Esaki ta mas o menos igual na 1962 ora cu e puesto aki riba e presupuesto di Lago tabata fl. 7.179.000,—.

Bao di e trabaunan di capital aki tambe ta cai e Esso Servicenter cu lo habri e anja aki na Willemstad.



Na 's Hertogenbosch na Hulanda e habitantenan for di awor caba den e esfera di carnaval. Aki nos ta mira un di nan trahando riba un di e figuranan grotesca cu lo bini den e parada.

MARIA RUIZ: REINA DI UNION JUVENIL NOORD

ORANJESTAD, 13 febr. — For di diadomingo mainta tin poco exitacion na Noord y Tanki Leendert. Gruponan chikitu ta para discuti cu hopi gesticulacion cu otro; den otro casonan, nan a mira hendenan muher para cu cuchu den man den porta di nan cas. Tin debatenan, tin sundramentu y nan ta planea.

Centro di e diferencia di opinion cu ta ocupa centenares di habitante di Noord y Tanki Leendert ta dos jovencitas: Maria Ruiz y Rosa Trimon di Tanki Leendert. Nos a scirbi poco dia pasa caba con srta. Ruiz cu mescos cu srta. Trimon tabata un candidata serio pa e titulo di reina di carnaval di N.S.C.. Diadomingo a worde rechaza definitivamente no obstante e hecho cu ela pone mas placa riba mesa pa votonan cu el a bende. Sinembargo el a bende pa mas di seis cien florin na voto sin cu el a entrega ticketenan pa nan locual el a admiti tambe na e reporter di e corant aki. Aunke el a entrega mas placa e tabatin menos slip di e ticketenan cu el a bende, cu srta. Trimon y pesey e directiva a rechaze. Pa motivo di esey e directiva di Noord Social Club a bira e obheto di hopi atake di gruponan di miembro, cu no kier bai di acuerdo cu e decision di e directiva. Especialmente e miembronan di Noord kier e candidata for di Noord: Maria Ruiz. E miembronan di Tanki Leendert pa mayoria ta masha contento cu e resultado. Ora cu e gruponan aki topa cu otro, tin discusionnan violente, pasobra nortenjonan ta impulsivo y violento den nan reaccionnan.

Srta. Ruiz entretanto tampoco a bai di acuerdo cu su derrota. Na lugar di spera e resultado di e diferencia di opinion, el a sigura su mes, mientras e otronan tabata discuti, di un otro corona: esun di e Club Union Juvenil Noord, cua tabata mes contento cu Maria cu e cambio di repente aki. Maria, awor aki ta reina di carnaval di Union Juvenil Noord, mientras cu Rosa lo carga e corona di Noord Social Club.

Entre tanto Maria a pidi su retiro como miembro di Noord Social Club y el a exigi, cu nan lo restitui henter e suma di fl. 3.100,— cu el a bende na voto y no solamente e suma di f. 600 cu no tabata cubri pa e slipnan. E reunion general di miembro di Noord Social Club lo mester duna su opinion tocante esey pranto.

FLORESTERIA NOBO DEN KLIPSTRAAT

ORANJESTAD, 13 febr. — Aruba ta hanja dialuna awor, un floresteria nobo, situa den Klipstraat no. 7 na Oranjestad. E floresteria aki lo carga nomber di v. d. Ree's Flower Shop, y ta propiedad di Jose y Mario v. d. Ree.



Esaki ta un grabado di Sjoukje Dijkstra, cu a prolonga su titulo di campeona mundial di schaats na Budapest. Aki e ta ehecuta un di su figuranan obliga bao di bista critico di e hurado.

MARCHA DI SALINGER LO NO TUMA LUGA

WASHINGTON, 14 febr. — E marcha anuncia di un cantidad di funcionarionan di Casa Blanca bao di direccion di Pierre Salinger, hefe di prensa di president Kennedy lo no tuma luga otro mayan.

Salinger a declara, un poco alivia, cu el a sigui un aviso di e consejo di Kennedy pa bienestar corporal, entre otro cu personanan cu ta traha sinta no ta den bon condicion pa haci un marcha di 80 km.

AYUDO DI FINLANDIA PA CONGO

NEW YORK, 14 febr. — E delegado permanente di Finlandia cerca Naciones Unidas, Enckell a entrega ayera den nomber di e gobierno di Finlandia na secretario general Oe Thant un cheque na un balor di 25.000 dollar como ayudo pa Congo.

Finlandia te prome pais cu a cumpli cu un peticion di Oe Thant pa contribucionnan voluntario pa ayudo tecnico pa Congo.

COOPERACION DI THAILANDIA Y MALAKKA

BANGKOK, 14 febr. — Thailandia y Malakka a stipula plannan secreto pa por actua mas fuertemente contra terroristanan comunista cu ta activo den selvanan na e frontera entre ambos pais, asina un funcionario Thailandes di gobierno a participa periodistanan.

Nan a stipula e plannan durante deliberacionnan confidencial di autoridadnan di polis y representantenan militar, cu a tuma luga siman pasa na Bangkok.

AUSTRIA LO NO HACI MAS PETICION PA ASOCIACION

VIENNA, 14 febr. — Minister Austriaco di Comercio, Fritz Bock, a declara ayera como contestacion riba un pregunta di parlamento, cu Austria lo no haci un otro peticion pa asociacion den e Comunidad Economico Europeo.

Nos ta spera actualmente riba invitacion di E.E.G. pa bai Brussel na deliberacion, asina e minister a agrega.

Atentado di bom na compania petrolera na Venezuela

CARACAS, 14 febr. — Nan a comete ayera nochi na Catia la Mar na 22 km di Caracas un atentado di bom riba instalacionnan dje compania petroleo mericano „Creole". Un hoben, cu nan ta sospecha di ta inclui den e atentado a worde detene.

Nan a pone e bom na e pipanan cu ta proviciona Caracas di petroleo. E tankinan di Creole cu tin un contenido di 5.000 baril no ta mucho lew dje otro companianan petrolero, entre cual tin e compania di Shell. Un dje bomnan explota a causa un poco danjo pero nan por a desconecta na tempu e otro bom cu tabata contene 4 kilo di dinamita.

Gobierno ta kere, cu e movimiento nacional di liberacion, un partido izquierdista, ta responsabel pa e atentado aki.

Segun un comunicado dje ministerio di asuntunan exterior, polis a arresta na investigacionnan den un drukkerij ilegal dje partido comunista, cinco miembro dje movimiento nacional di liberacion cu ta un partido ilegal.

ALEMANIA TA YUDA REP. DOMINICANA

president di Republica Dominicano Juan Bosch cu ta di viahe door di Europa y cu actualmente ta na Alemania, a declara cu e delegacion di Alemania West lo haci den Valle Yuma den oost dje republica investigacion pa perspectivanan economico. Entre otro nan lo investiga:

Construccion di un central hydroelectrico, trabounan di irrigacion, proyectonan di palu y desarollo di pesqueria.

Bosch ta haciendo actualmente un gira door di West Europa.

El a bisa na su conferencia di prensa cu su pais tin mester di kapitaal. Segun e e familia di Trujillo a sali pa Europa na anja 1961 cu 250 millon dollar en contado.

E president dje Republica Dominicano, ta di opinion cu e presion comunista riba Latino America a baha foi e crisis na Cuba na october di anja pasa.

Bosch ta actualmente na Hulanda.

EDIFICIO NA BRAZILIA A CAI DEN OTRO

SANTOS, 13 febr. — Den centro dje haf grandi di coffie na Brazilia, Santos, a cai den otro un edificio di tres piso, door di cual cien persona a keda derra bou dje ruina.

Te ainda nan a saca seis cadaver. Mas di 37 persona a keda herida.

DEMOSTRACION DI ESTUDIANTENAN ARFICANO

Segun noticianan di Sofia nan a duna dos lider di un bond estudiantil cu nan a caba di lanta orden pa sali foi e pais.

Dos dia despues nan a hala e orden aki aden y un minister a bisa cu e ta dispuesto pa papia cu e estudiantenan ora cu nan a yega na e minister tabata ausente.

Autoridadnan a anuncia e estudiantenan despues di a laga nan para cuarto ora por nada, cu nan no por soporta demostracionnan. Despues dje aviso aki e directiva dje bond a bai na e consejo ministerial pa protesta contra arestacion di un estudiante di Somalia, pero nan a detene e directiva dje bond. E arestacionnan aki a bira un concecuencia pa demostracion na e boulevard Lenin. Trafico a wordu paralisa pa un cuartu di ora y polis mester a haci un fin na e demostracion. Polis a obliga tur demostrantenan na drenta den autobus.

No a yega mas informacion dje irregularidadnan aki.

SUSPENSION DI VUELO ESPACIAL

HOUSTON, 14 febr. — E centro pa viahe espacial tripula na Houston Texas, a participa cu e vuelo espacial di Leroy Gordon Cooper cu mester a tuma luga na april a wordu suspende te media mei.

Nan a stipula e vuelo aki, caminda Cooper mester haci den un cabina Mercury 22 buelta rond di mundu, pa dos di april, pero nan a pone un luna despues en relacion cu dificultadnan na e rakel Atlas cu mester trece Cooper den espacio.

EXPLOSION DI BOM NUCLEAR CHINES

NEW DELHI, 14 febr. — E corant „Indian Express", a anuncia ayera cu China a laga dia 11 di januari su prome bom nuclear explota den e desierto di Sinkiang.

Segun e noticia di „Indian Express", nan a sinti den anochi di 11 di januari temblornan na Bhoetan y Sikkim. E temblornan aki a dura 15 segundo. Tambe nan a tende sonidonan. Na e mesun momento tabatin nubianan lumina riba disierto di Sinkaing.

E corant di India a scribi, cu refugiadonan Tibetano a bisa, cu e Chinesnan a tuma medidanan extenso na Sinkiang pa waak un bom nuclear explota.

Na Tokio functionarionan di e ministerio Japones di Defensa a bisa cu ta imposible pa quere cu China a haci un explosion nuclear.

Autoridadnan militar Mericano na Japon a declara, cu nan no sa nada tocante esey y cu nan ta considera e noticia contra berdad.

CONNIE FRANCIS TEENERS CLUB NOBO NA STA. CRUZ

SANTA CRUZ — Algun hobencitas y hobencitos como cuater luna pasa a lanta un club bau di nomber di „CONNIE FRANCIS TEENERS". Segun nos a worde informa nan ta conta cu 70 miembros. Durante un reunion pa miembronan diadomingo pasa, unanime nan a vota pa srta. Irena Croes como reina di nan club.



Diadomingo venidero durante un fiesta bailable Irena Croes lo worde corona. Tambe „Connie Francis Teeners" tin nan Prins kende ta Florito Albertsz.

NOTICIANAN DI POLIS

Robo den restaurant

ORANJESTAD — Diamars marduga pa dos'or y binti un patrulla di stad a constata cu un banda di porta di Aruba Restaurant tabata habri. E patrulla e ora ey a corda cu algun rato prome nan a mira un homber den Nassaustraat, kende despues cu el a mira polis a plama na carreda. E patrulla sinembargo no por a hanja e homber aki.

A resulta cu un robo a ser cometi den e restaurant y cu entrada a tuma lugar door di un bentana na parti pabou di e restaurant. Donjo di e restaurant a hanja falta di un roi di diez placa na un valor di ƒ 10.—, un total di 30 dollar Mericano, ƒ 40 na diez placa los y ƒ 50 na florin los.

Pa dos'or y mei diamars atardi recherche di Oranjestad a detene un tal O.B. di 48 anja, sospechoso di a comete e robo aki. Na su cas nan a hanja un saco di papel conteniendo dollar Mericano, florin y diez placa, scondi den un radio. E homber aki a keda deteni.

Dama a corta marinero dos caminda

SAN NICOLAS — Diamars atardi pa cuarto pa dos tabatin un pelea den B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat. Un dama publica, C.D., a corta e marinero A.K. cu un navaga. E homber tabatin un corta di 6 centimetro tras di su orea drechi y un otro corta di 4 centimetro na su garganta. E dama, kende tabata bou di influencia, a bai sera.

Cuarto a kima

SAN NICOLAS — Tabatin candela diamars mainta pa diez pa diezdos den cuarto di parcela Helfrichstraat 16, na e segundo piso. E candela a worde paga cu awa bou di alta presion. Dos matras y un rand di cama a kima y e plafond a hanja danjo di candela. E probable causa di e candela ta cu habitante di e cas a bai laga un bela sendi atras.

Choke

ORANJESTAD — Na e skina Edisonstraat-Reamurstraat tabatin un choke diamars atardi pa cinc'or entre autonan A-6932 maneha pa P.F., y A-3723 mancha pa I.M. Danjo na e prome auto ta ƒ 150.— y na e di dos ƒ 200.—.

A hanja y perde

D. Dirksz. a hanja cuater pida biljechi numero 11897, banda di oficina di Eilandsontvanger.

I Tromp a hanja riba terreno di haf un renchi di oro, cual e donjo por pasa busca cerca dje na Clubhuis Hollandia.

J. Lesire a hanja un jabi di cas cu un plaatchi pa nomber na dje, banda di postkantoor.

J. Morris a hanja tres pida biljechi numero 22402.

Catharina Mardenborough, di Village Noord 59A, a perde su kaarchi di pensioen di behez numero 6359.

Roland Williams, di Zeewijk 5A, a perde mitar tabla di biljechi numero 15071.

RUSONAN NA CUBA

WASHINGTON, 14 febr. — E embahador mericano na Moscu cu actualmente ta na Merca pa deliberacion y cu lo regresa Union Sovietica mayan lo entrega na su yegada e gobierno sovietico un nota mericano den cua Merca ta participa, cu si Rusia retira su 17.000 tecniconan foi Cuba, e tension internacional lo baha notablemente.

BRANDT CONTRA ADENAUER

BERLIN: 14 febr. — Burgemeester di Berlin West, Willy Brandt, a bisa como comentario riba un discurso di eleccion di canciller Adenauer como president di e partido Cristian Democratico, cu e canciller federal ta cuchu di dos banda. Adenauer a bisa, cu e Social Democraatnan, a sembra, cu nan ilusionnan, inseguridad y no a duna bon servicio ne parti liber di Berlin.

Nan ta lubida, cu canciller federal no a desconseha un eventual encuentro cu Chroesjef.

Dia 11 di october di anja pasa e canciller a declara na Bundsdag: „Riba tur preguntanan den e kestion di Berlin y defensa dje ciudad aki mi ta di acuerdo cu e burgemeester di Berlin. Un canciller federal no mester ta un cuchu di dos banda, según Brandt.



Den ciudadnan di Alemania Occidental Bonn y Munchen, estudiantenan a demostra na fabor di e afiliacion ingles na Mercado Comun Europeo. Riba e portret nos ta mira algun estudiante dilanti di e embahada frances na Bad Godesberg, Bonn.

CISCO KID presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual. e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas

1. „Cisco.... E dama ey a tira algo den e bebida.... mi a mire!" „Pero.... pakiko?" 2. Na e momento ey ....„Eeh!" 3. „Danki, capitan cu a recoge nos, nos lo pagabo bon!"



PEPITA

1. „Henter dia mi a pasa ta limpia e cas y mi kier pa bo judami na tene limpi!" 2. Colga bo cosnan cu cuido y no tira nada den e cas..." 3. „Bubbelgum, Papa?" „Danki mi jiu." 4. „Lorenzo kiko bo a hasi cu e papel?"



ESTRELLA a hanja tercer puesto derrotando JONG ARUBA 4-0

(Di nos redactor deportivo)

Cu un anotacion cu sigur no ta fiel na e wega, Estrella diamars anachi a derrota e ancena di Jong Aruba 4 - 0. Despues cu Estrella algun minuut despues cu referi Freddy Baptist a inicia e wega a anota promer gol cu un shot directa di rechtsbuiten Da Croes, Jong Aruba a lanza hopi atake peligroso, pero sin cu ningun tabata exitoso. Mayoria di e atakenan peligroso tabata di e linea delantera di Jong Aruba.

Delantero Teo Gil a pone un shot den di 9 minuut cu a pasa rosando cu e poste di gol bai out. Luego Beltrando Tromp a hanjele so cu keeper y shot net den man. Un otro biaha e mes Tromp ta pone di hopi cerca un shot demasiado halto.

Un atake di Estrella no a falta mucho pa bira segundo gol, pero back Bibi Perez di Jong Aruba a sabi di saka e bala cu ya a pasa keeper Nel Frank.

Poco promer cu halftime Teo Gil ta bolbe pone un bon shot cu keeper Luciano Croes ta debolbe den terreno. Beltrando Tromp a contra mes ora aden, pero e bala a dal na tubo di gol bai out.

Cu e ventaha di 1 - 0 pa Estrella e promer mitad a concluí.

E segundo tempo tabata mas movi cu atakenan interesante di ambos banda. E gol di Estrella ta hanja hopi presion, pero e defensa no ta sucumbi. Un shot di Ange Perez di hopi cerca ta worde taha cu pia door di e portero Croes.

Rapido contraatake di Estrella ta presenta un chens pa Roman Kock. Esaki su shot ta worde desvia door di e portero di Jong Aruba.

Cu bon uitval keeper Luciano Croes den di 13 minuut ta logra desvia manda corner un shot largo di Teo Gil.

Mas corner ta sigi na favor di Jong Aruba, pero cada biaha e defensa di Estrella ta sali cu honor for di e atakenan.

Rechtsbuiten Da Croes autor di e promer gol ta pone un cayonazo cu ta pasa net poco halto di mas.

Den di 26 minuut e segundo gol ta worde anota. Dama Werleman, alero robes di Estrella ta hanja e bala basta pafor di doelgebied y ta pone un shot cu ta hira poco. Keeper Frank, mal posiciona, ta dicidi mucho laat di move pa taha e bala y asina inesperadamente e bala ta bai te den net pa pone e score na 2 - 0 den favor di e equipo di Sta. Cruz.

Despues di e hugada malo, cy keeper Frank ta haci uno hopi bon cu un reaccion di relampago. Rechtsbuiten Da Croes ta haci un rush y pone un fuerte shot. Keeper Frank cu un salto ta pomp e bala back den terreno. Riba cabes di Foyito Alberts di Estrella e bala ta yega y esaki ta kop mesora aden. Cu otro rapido salto e portero nortenjo ta desvia e bala manda corner.

E corner ta resulta peligroso, pero e biaha aki ta Bibi Perez ta salba e situacion. Roman Kock ta aumenta e ventaha pa su team te na 3 - 0 den di 37 minuut. El a ricibi un pase largo y a laga e defensa contrario atras pa pone un shot den skina, intahable pa keeper Frank.

Y tres minuut despues Foyito Alberts ta anota e ultimo gol di wega.

Sperando cu referi of linesman lo constata offside e defensa di Jong Aruba a keda para, y como no a sona ningun senjal, delantero Alberts a sigi cu e bala y shot aden pa pone e scoreboard marca 4 - 0.

Asina Estrella a obtene su victoria number 7 den 14 partido. Nan a tabla uno y perde seis. Awor cu 15 punto riba nan nomber nan ta sigur di e tercer puesto riba e tabla di posicion final.

Jong Aruba falta ainda un partido pa completa nan programa, cual ta contra di Dakota. Awor aki Jong Aruba tin 13 hunga, 6 gana, cero empata y shete perdi pa 12 punto. Hunto cu San Nicolas Jrs nan ta ocupando cuarto y quinto puesto.

MINISTER ITALIANO TOCANTE KESTIONNAN EUROPEO

ROMA, 14 febr. — Minister Italiano di Asuntunan Exterior Piccioni, a duna ayera na e comision pa asuntunan di exterior dje senado Italiano su opinionnan tocante algun aspecto dje tratado Frances Aleman di amistad firma ultimamente na Paris.

No solamente Italia ta preocupa pa esaqui, asina el a bisa.

El a puntra si tur clausulanan dje tratado ta di acuerdo cu e obligacionnan Europeo y Atlantico.

Piccioni, a bisa tambe, cu Italia ta apoya formacion di un forza nuclear multilateral di NAVO. E minister a bisa tambe cu submarinonan equipa cu raketnan pa defensa den e teritorio di mediteraneo lo no hanja ningun base na Italia.

PRESIDENT DI REPUBLICA DOMINICANO NA HULANDA

SCHIPHOL, 14 febr. — Ajera tardi e president di Republica Dominicano, Juan Bosch a yega Schiphol pa un bishita di dos dia.

Manera ta anuncia caba Juan Bosch tá haciendo un gira door di Europa y ta acompanja pa su minister di comercio dr. Diego Bordas. A saluda nan na aeropuerto minister di Asuntunan Exterior, mr. J. M. A. H. Luns.

Pa protcha ambos miembro di e Republica Dominicano nan a tuma medidanan di seguridad.

A jega di directiva dje aeropuerto un peticion foi Keulen, pa medidanan di seguridad. Ningun hende tabata kere, cu tin peliger pa atentado di Suramericanonan riba e president, pero nan a cumpli por si acaso cu e peticion.

Diabierne atardi Bosch ta sali cu avion di K.L.M. pa New York. El a bishita na Europa, entre otro, Paris, Londen y Bonn.

LUCHA NA VIETNAM

Forzanan di guerra di Zuid Vietnam a hanja bou di control despues di un accion di algun dia e Valle di Vin Toej na central Vietnam. Na e accion aki a muri 28 rebelde. E trupanan di gobierno tabatin seis herido asina un vocero oficial a anuncia.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent nas Mariska, Oranjestad - y Cabaña Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad. Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanto
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diahuebs 14 di februari 1963

DE VEER: 8.30'or „Woman obsessed" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The magnificent seven" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The facts of love" 18 j.
AURORA: 8.00'or „I aim the stars" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Joselito el pequenjo coronel" A.L.

PROGRAMA FILMTRUCK

Awe nochi filmtruck di e institucion pa Combati Maluso di Alcohol ta na:
ANGOCHI (Voetbalveld)

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 78 Oranjestad. tel. 1356.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 3.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 14 di februari 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americano
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Nticia Local
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista Invita
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Nticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Nticia Deportivo
06.15 Intermedio Musical
06.30 Musica para la cena
07.00 Nticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in et Nederlands
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diahuebs 14 di februari 1963

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
12.30 World News
9.15 E Bijbel Habri
6.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Atre
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
8.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 14 de febrero de 1963

8.56 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 Pelicula
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.10 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional.

MALAKKA TA FORTIFICA EHERCITO

KOEALA LOEMPOER, 14 febr. — Abdoeel Razak, minister di Defensa di Malakka a anuncia, ayera, cu Malakka lo fortifica inmediatamente su forzanan di guerra cu bista riba e actitud hostil di Indonesia contra e federacion propuesto di Maleie.

APOYO DI INDONESIA PA BROENEI

DJAKARTA, 14 febr. — Indonesia lo apoya completamente e resistencia di rebeldenan na Broenei contra e gran federacion di Maleie pasobra ta di interes pa Indonesia pa pone barricada pa Malakka den su intentonan pa expande su mes te na e fronterEanan di Indonesia.

Si nan uni Noord Borneo na Maleie esaki lo no trece independencia pa e pueblo aki, asina e minister Indones di Asuntunan Exterior, Subandrio, a declara den un conversacion cu e agencia di prensa Antara.

— No. 14 —

„Abo awor, srta. Mari-Luz, bo tambe tin di nami un consejo di bo banda?"

„Kizas, si. Mira, Juan Miguel: Bo actitud di awor ey, si bo a ripara bon, tabata un poco desconsiderado. Ora cu bo reflexiona calmo, bo ta haya cu ta berdad."

„Bosonan tambe mester reflexiona, boso consenshi. Y mi no ta bisa nada mas. Cu bo permiso sr. Marquez, mi ta bay. Pa mi sirbibo, srta. Mari-Luz".

E joven a knik cu su cabez, y a tuma direccion pa e porta.

„Bay cu Dios, mucha balente", e aristocrata a despedi di Juan Miguel, y e a drumi largo den su stoel di sosiego.

„Te atardi, Juan Miguel", e mucha muher a bisa. Ora esaki a habri e porta el a saluda pa ultimo biaha, y despues el a camna bay cu pasonan firme.

Mari-Luz a cuminza duda, manera semper: „Kizas nos a haci malo?"

Su tata si no tabatin duda. Su consenshi ta duro cera.

For di capital a bini un banda di musica popular cu lo ameniza e espectaculo. E espacio tabata tur sera cu tur clase di bandera di tur color. Hopi mucha muhe entre cual tambe Mari-Luz, tabata tin e clasica manta Española bisti. En berdad e marquesita de Valtierra tabata masha bunita e atardi ey. Su belleza moreno, tabata destacá entre tur e otronan. E tabata, dilanti wowo di tur hende, indiscutiblemente reina di e fiesta. E palco presidencial tabata ocupá pa tres caballeros; e gobernador, e marquez y un otro homber aristocrata tambe. Bou di e palco, tabata e presidencia femenina. Mari-Luz, mas adilanti y mas destaca cu tur.

E corrida tabata serca di cuminsa. Juan Miguel Arjona, e so, lo haci tur su esfuerzo pa gana e toronan. E muziek a inicia su prome tononan. E plaza tabata jen di hende. E homber cu ta encarga pa laga e toro los, ta preparando, y wardando ora cu e tende e senjal. Juan Miguel a bay para den e cirkel; y mes ora el a haya cantidad di aplauso. El a cuminda correctamente, for di e cirkel ca-minda e ta para. Su traje tabata típico campero, a la Andaluzia, y su sombré tabatin un rand bancho, cu actualmente e tin den su man. Su figura ta mustra fuerte.

El a camna te ora el a jega dilanti di e presidencia y a bolbe cuminda. Mari-Luz ta keda poco meter for di djele. E joven no a mirele siquiera. E marquesita a keda decepciona, pasobra tabata necesario cu e mucha homber a dedica un saludo espectacular na djele como „Presidenta". Pero parce cu Juan Miguel no sa mes cu e ta cynan. E joven Arjona a adopta un gesto streng. Ora el a tende e senjal el a tene su capote y a bay dilanti di e toril, na unda e fiera mester sali.

Mari-Luz ta sinticle despecha y nerviosa. E „olvido" di e torero respecto na e presidencia femenina no a keda sin worde adverti door di e publico. E bistanan di e espectadornan tabata mirele cu insistencia. Su cara a bira corra.

„Casi sigur, ora cu e mata e prome toro, e ta bin brindami e", e mucha muher ta pensa.

E molesternan di e atardi aki di fiesta a cuminza pa e srta. bunita y caprichosa. E prome a cuminza caba ora cu el a weyta e prome toro corre sali afor. Segun e e toro ta mucho grandi pa ta un toro joven.

Juan Miguel a avanza dilanti di e animal y te awor numa e caprichosa mucha muhe a ripara claramente, di ki clase peligro y gravedad e mucha homber ta hayele pa su via. Parce cu su curazon a stop di bati. Su color di su cara a desparce y e mester a kita su cara pa e no mira, ora cu Juan Miguel a duna e prome capotazo. Tabata parce mescos cu si e toro a binkele cu su dos cachonan. Ainda Mari-Luz no por bolbe mira bek. Nunca un cos asina a jega di pasele. tur e biahanan cu su tata a hibele weyta corridas di toros. De vez en cuando e ta hiba un susto, pero despues e ta pasa mes ora. Pero awor... tur cos ta asina diferente.

„Pero pakiko", e ta puntra den su mes. Y no a tarda mucho cu e mes a haya e contesta ariba e pregunta.

„Pakiko?" Su pensamentonan mes tabata advertiele cu e homber cu tabata para dilanti di e toro no por ta indeferente pele. Dios mes sa esey, y e tambe, awor. El a tuma un gran esfuerzo y bolbe mira den direccion di e lorcamento. E ta mustra sereno, dominando e animal cu su capote. Y e mucha muher a hala un rosea pisa y cu alivio.

„Ta kiko ta pasando cu bo?", su amiga Magda Romerales a puntrele, kende tabata sinta banda di dje.

E marquesita no a contesta. Tabatin hopi aplauso continuamente. E estilo di e joven Arjona tabata fuerte, y sin inutil filigrannan. Pero Mari-Luz no tabata worry cu eseynan, y tampoco no tabata importele si nan tabata mas o menos perfecto. Pa e no tabatin nada otro sino „E peliger". Y ora un di e biahanan e cachonan di e animal a pasa mucho serca di e joven, y a gancha den su chaqueta, y haciele perde balanze pa un rato, e mucha muher a dal un grito di angustia y atrobe el a kita su bista tur spanta for di cynan.

DICK TRACY

1. „Nunca prome Jimmy no sa keda asina." 2. Te hasta ora cu e ta bai busca diamante y bont tur anochi tur ora e ta yamami e otro dia." 3. Jimmy na unda bo ta?" senjora Gander ta yora." 4. „Mas serka."



RIP KIRBY

1. „Scucha: Donjo di tur e cosnan aki en realidad a muri sin laga heredero. Gobierno lo a keda cu tur cos. 2. Mi a hania e idea di busca un hende cu por a pasa pa „Lord Desmond". Pa poco tempu cu e lo ta aki.... 3. Orquidea y ami como administrador lo hasie firma algun papel y esy lo ta su ultimo acto!"



Debate parlamentario tocante INGLATERRA y E.E.G.

LONDEN, 14 febr. — E patronchi di comercio europeo mester keda mantene y worde reforsa, te ora cu e dificultadnan pa afiliacion di Inglaterra na Mercado Comun di Europa worde kita for di caminda, asina e prome minister ingles, Harold MacMillan a bisa den Camara de los Comunes di Inglaterra na inauguracion di e debate tocante e fracaso di e negociacionnan na Brussel tocante afiliacion di Inglaterra na Mercado Comun di Europa. S

E premier a pidi e camara pa duna su aprobacion na un mocion di confianza tocante e sistema, riba cual e gobierno a negocia na Brussel.

MacMillan a bisa cu e ta considera e asociacion europeo di comercio liber como un paso den direccion di un mercado comun europeo completamente uni y pa aumenta e cooperacion entre su miembronan Tambe e kier aumenta su export pa paisnan cu ta miembro di e mancomunidad ingles y otro paisnan, asina Macmillan a bisa.

Papiendo tocante problemanan di futuro MacMillan a declara cu nan a trece dilanti cu e paisnan di mancomunidad ingles di un of otro manera lo por desarolla un mercado comun of un territorio di comercio liber.

Mientras cu e tabata expresando su profunda decepcion pa loque a sosode na Brussel. Macmillan a declara cu mancomunidad ingles no por actua como un solo unidad economico.

Macmillan a declara cu mester di deliberacionnan tanto individual como general entre e miembronan di mancomunidad.

El a agrega na esaki: „Nos a propone cu e ministernan di comercio di e paisnan di mancomunidad lo reuni djies prome cu e reunion proximo di e paisnan afilia na e acuerdo general pa tarifanan y comercio.

Nos na Inglaterra ta completamente dispuesto pa carga nos parti di e tarea door di un rebaho di nos propio tarifanan, si nos haya ventahanan igual pa nos export.

E prome minister a mustra, cu, tambe den caso cu Inglaterra no por haya un mercado mas grandi bou di condicionnan favorable, riba cual el a spera, esaki no ta nifica cu industria ingles no por conquista e mercado ey riba su propio forsa.

Si e seis paisnan di EEG dicidi di mantene nan tarifa riba un nivel hosto, nos import den e paisnan no mester por hanje cu objeccionnan mas grandi, cu antes tabata e caso, asina Macmillan a bisa.

NAN A SUBI SERUNAN DI ANDES

SANTIAGO, 14 febr. — Un grupo di Alpinistanan Italiano, cu ta bou di direccion di Giancarlo Frigieri, a alcansa cumbre di e parti zuid di e territorio di e serunan Paine. Asina noticianan cu nan a ricibi na Santiago ta bisa.

E serunan aqui ta pertenece na Andes y ta mas o menos 250 kilometer noordwest di Punta Arenas.

PORTRET DI REINA JULIANA PA DELFT

DELFT, 14 Burgemeester y wethoudernan di Delft a duna e pintor di Haarlem, Kees Verwey orden pa pinta un portret di Reina Juliana. E colegio a dicidi di haci esaki despues di consulta cu e conseho cultural pa Zuid Holland. E cuadro lo bini den e corridor di rey y reinanan di Oranje den raadzaal di stadhuis di Delft.

ARRESTACION NA PORTUGAL

E servicio portugues di seguridad, a arresta segun un anuncio oficial na Lisboa, den e ultimo dianan cincu miembro prominente dje partido comunista prohibi.

Nan ta yama nan agitadornan afama, cu tabata ehecutando varios orden importnte di partido..

BAPOR ALEMAN A SINK

E bapor di Alemania „Flachsee" di Bremerhaven a sink na mas di 10 milla di Folkestone den e Canal Ingles door di a dal contra un otro bapor. Tabatin un niebla pisa riba e canal. E bapor di Alemania a dal contra e bapor di carga di Canada „Canuk Trader", di Montreal. E bapor di carga di Canada a tuma abordo, e tripulacion dje bapor Aleman cu tabata di caminda di Bremen pa Cork na Irlandia.

RUSONAN KIER HUI

E córte supremo di justicia di republica Sovietica Georgie a condena ultimamente un habitante di Georgie di 31 anja y unRuso di 30 anja pa 10 y seis anja den prison, pasobra nan a trata pa hui den un tanker di un pais di exterior.

Un otro habitante di Georgie, cu tabata na altura dje plan, pero cu no a anuncia e autoridadnan a haaja un straf di dos anja.

AVIONNAN JET PA INDIA

A yega den e puerto di Bombay, e prome 4 jetnan MIG, cu Union Sovietica a priminti India.

Manera ta conoci nan ta pa traha un fabrica pa construi e avionnan aki na India.



General Charles Airleret, comandante supremo di forzanan di Francia a delibera na Madrid cu su coleganan spanjo. El a worde saluda na aeropuerto pa General Augustin Munoz Grandez, cu ala vez ta vice-premier. General Ailleret y general Munoz Grandez ta inspecta aki nan e guardia di honor na aeropuerto.



Na Halfweg, riba Ringvaart nan a tene carredanan di cabai cu slee. E interes di banda di publico tabata enorme, continuamente polis mester a saca e hendenan for di e pista. Aki tin un bista di e jegada di e carredanan.

VON BRETANO A SALI PA MERCA

BONN, 14 febr. — E lider di e fraccion di union cristian democratico, partido di canciller Adenauer den parlamento na Alemania. Dr. Heinrich von Brentano, lo bai otro luna pa Washington pa deliberacionnan cu miembronan di e gobierno Mericano.

Segun un portavoz di e partido Von Brentano probablemente lo combersa cu president Kennedy tambe. E intencion principal di su viaje lo ta, pa yuda quita malentendimientonan tocante e acuerdo cu recien a worde firma entre Francia y Alemania.

Segun fuentenan fidedigno na Bona e secretario di departamento di exterior, prof. Carstens, siman pasa no a logra pa quita tur sospechonnan Mericano. Si su bishita a trece algun aclaracion den e puntonan di bista y a trece un flojamentu di e tension entre Merca y Alemania occidental.

Segun circulonan gubernamental na Bonn nan ta calcula na Merca cu Adenauer tin mas influencia riba De Gaulle, di loque ta berdad.

GUINEA PORTUGUES

CONAKRY, 14 feber. — Segun un comunicado cu nan a saca na Conarky, dje partido independiente di Gunea, trupanan Portugues a perde mas di cien solda na bringamentunan luna pasa cu rebeldenan na Guinea Portugues.

E rebeldenan a cohe, gran cantidad di municion y material di guera. E partido a declara cu nan lo haci mas intenso nan lucha di liberacion den e colonia Portugues cu ta keda cerca dje republica Guinea di West Africa.

CONGO TA PERDE TRUPANAN DI INDIA

NEW YORK, 14 febr. — Hopi trupanan di India na Congo lo regresa dia 14 di maart pa nan pais y henter e contingente lo sali segun nan ta supone na fin di april, asina ta pora den un anuncio di Nacionnan Uni na New York.

Gobierno di India a pidi anja pasa pa retiro di militarnan. Tambe nan a anuncia cu e autoridadnan Katanges lo entrega e control di douane na e gobierno central.

BRINGAMENTUNAN NA TRANSKEI

Tin bringamentu den districto Cofimvabam caminda Matazima ta biba. Ta bringa actualmente por lo menos 200 polis y miembronan arma di tribu cu un grupo grandi di miembronan dje partido poqo. E bringamentunan a cuminza, ora cu miembronan dje tribu poqo a ataka un hefe di tribu cu tabata bai pidi Matazima ayudo.

Segun polis e tribu poqo tabatin contacto cu e congreso Pan Africano prohibi, y nan ta sospechanan di a mata cincu hende blancu siman pasa na orilla dje riu Basjee.

Transkei mester bira e prome estado Bantoe cu autodeterminacion na Zuid Africa. Tabatin na e bringamentunan un herido.

Segun e comandante di polis na Oemtata, capital di Transkei, Matazim a manda tres truck yen di unidadnan y escorte di polis pa un luga caminda tabatin irregularidadnan.

E hefe local a laga 40 miembro di tribu sa, cu nan mester cambia luga di nan choza. Esakinan a ninga y e hefe a duna su hombernan orden pa kita e personanan aki. Esakinan a ataka e complicenan dje hefe. Ora cu a yega ayudo di Matazima e atakantenan a hui.

DIAMANTENAN DISPARCE FOI AVION INGLES

LONDEN, 14 fbr. — E compania aerea di Gran Britania „BOAC", a participa ayera cu a disparse foi un di su avionnan un cantidad di diamante e slijp cu tin un balor di 50.000 florin Antillano.

Diadomingo nan a transporta e diamantenan aki di Londen pa Hongkong, pero na yegada dje avion a resulta cu e joyasnan aki a disparse foi den e avion. E avion un jet Boeing-707, a haci escala na Frankfort, Roma, Beiroet, Behrein, New Dehli y Bangkok. E diamantenan aki tabata di Johannesburg.

TRES SUBMARINO POLARIS DEN MEDITERANEO

WASHINGTON, 14 febr. — Funcionarionan Mericano a declara, cu tres submarino Polaris lo wordu staciona na cuminzamentu di april den Mediteraneo, pa reemplasa e raketnan Jupiter cu nan lo retira foi noord Italia. E submarinonan aki lo keda bou comando Mericano y lo no ta bou di comando di NAVO.

Merca a delibera, asina nan a anuncia, foi algun tempu caba cu e gobierno Spanjo tocante posibilidad pa usa e base Mericano di flota situa na Rota, na e costa Atlantico di Spanja, como base pa flota di raketnan Polaris den Mediteraneo. Poco tempu pasa Spanja a pidi pa renoba e tratado di defensa cu nan a serra na anja 1953 cu Spanja y cu na september dje anja aki ta termina.

Tambe base di flota na Rota ta cai bou dje tratado aki.

ARRESTACION DI LIDER SOCIALISTA NA MALAKKA

KOEALA LOEMPOER, 14 febr. — Nan a aresta na Malakka e lider dje movimentu socialista Inche Achmed Boestaman. Nan ta acusele di actividadnan secreto contra estado. Segun un declaracion di gobierno Boestamam tabatin relacion intimo cu e partido comunista di Indonesia.

Segun un declaracion di gobierno Boestamam a bishita na Broenei un campo di ensenjanza pa rebeldenan y foi anja caba e ta amigo di Azahari, lider dje movimentu revolucionario na Broenei. El a pidi Malakka pa ayudo financiero y material pa rebeldenan na Noord Borneo.

TEMBLOR FUERTE NA ITALIA

ROMA, 14 febr. — Ayera mainta tabatin un temblor fuerte na Zuid Italia den cercania di Potenza.

E toren di misa di Potenza a scheur. E habitantenan cu a spanta a corre subi caya.

Na Cenzano, banda di Potenza, tambe diferente hende a worde herida door di piedra cu a quibra for di e murayanan door di sacudimentu. Tambe na Bari y otro ciudadnan den e mesun territorio nan a sinti e temblor.

Setenta porciento di e casnan di e cuater mil habitantenan di e ciudad Tito cu tambe ta situa den cercania di Potenza a worde danja. Tambe e casnan den e barrio Satriano cu tambe ta den cercania di Potenza a sufri algun danjo.

TITO Y SOCIALISMO

BELGRADO, 14 febr. — Mas o menos un siman pasa president Tito di Joegoslavia a declara den un combersacion cu periodistanan, cu e politica di exterior di Joegoslavia lo mester utilisa tur medionan adecua den e lucha pa expansion di socialismo y reforsa di e poder socialista den mundu.

Pero e deseo pa reforsa socialismo mester ta di acuerdo cu e opinion di Joegoslavia tocante e co-existencia di paisnan cu diferente sistema socialista.

E agencia di prensa na Joegoslavia, Tanjoeg, a publica loque Tito a bisa.

DISCO PA AYUDO DI REFUGIADONAN

GINEBRA, 14 febr. — E comisario altu di Nacionnan Uni pa ayudo na refugiadonan lo manda pa 40.000 comerciante den disco den henter mundu un peticion personal den cual e ta pidi nan cooperacion na bendementu di un disco, di cual e placa lo ta pa e ayudo pa refugiadonan.

Riba e disco bo por tende Louis Armstrong, Maurice Chevalier, Nat King Cole, Bing Crosby, Doris Day, Elle Fritzgerald, Mahalia Jackson, Nana Mouskouri, Patti Page, Louis Alberto del Parana, Edith Piaf, Anne Shelton y Catharina Valente.

ARGELIA Y TUNISIA

RABAT, 14 febr. — Argelia, Tunisia y Marokko a pone ayera e base pa un acuerdo, cu ta trata di restablecimentu dje amistad entre Argelia y Tunisia Rey Hassan el segundo di Marokko a conferencia henter anochi cu e ministernan di Exterior di Tunisia y Argelia.

E kestion entre ambos pais te punto mas importante dje conferencia West Arabia dje tres paisnan cu nan ta teniendo actualmente na Rabat.

Tunisia y Argelia a yama luna pasa nan representantenan diplomatico bek, despues cu Tunisia a acusa gobierno Argelino di ta inclui na un complot pa mata president Habib Bourguiba.

Argelia a desmenti e noticia aki.



Aunke e tempu na Inglaterra ta hopi malu, nan ta sigi cu e weganan di futbol pa e Copa. Espectadornan ta ril di friu mientras nan ta waak e wega entre Tottenham Hotspurs y Burnley.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Presta awe mas atencion na bo coleganan, bo trabou y organisacion di bo debernan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Parti di mainta tin bon aspectonan pa actividadnan y contactonan cu publico y partner matrimonial.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Oranan di mainta ta bon pa regla asuntonan cu ta pendiente of organisa bo trabou mejor.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Mainta ta excelente pa haci areglo cu bicinjanan conocirnan of personanan stima

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Aspectonan ta favorabel pa hanja un medida nobo pa spaar placa of utiliza posicionnan personal.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Awe ta bon pa bo sera contactonan importante, pa bishita personanan mayor, conocirnan y bicinjanan.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Awe tin mejor oportunidad pa drecha bo situacion financiero y resolve problemanan urgente.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Un contacto cu un amigo por trece bo probecho pa un mejor comprendimento cu ne.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Haci esfuerzo pa aumenta eficiencia den bo trabao, sino lo bo haci trabou inutil den sinannan venidero.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Trata di no preocupa bo pa noticianan di otro personanan cu bo ricibi.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Mainta tin bon oportunidad pa reorganisa bo asuntonan di tal manera cu bo por alcanza mejor prestigio.

19 Februari — 20 Maart
PISCES



Percura pa bo no tin ningun duda tocante hechonan, pa no tin dificultadnan parti di unochi.

REGRESO DI EMBAHADOR DI MOSCU

NEW YORK, 14 febr. — Koy Kohler, e embahador Mericano na Moscu, cu tabata na Merca durante 10 dia pa delibera cu e gobierno na Washington, a regresa cu avion pa su puesto na Rusia.

Hunto cune tabata tambe den capital Mericano e embahadornan di Bonn y Londen.

Na su salida Kohler a bisa cu su conversacionnan cu president Kennedy y minister Dean Rusk tabata masha util.